

ISSN 2524-2369 (Print)

ISSN 2524-2377 (Online)

УДК 008(476) «1914/1918»

Doi: 10.29235/2524-2369-2019-64-1-50-55

Поступила в редакцию 28.08.2018

Received 28.08.2018

**О. П. Дмитриева**

*Академия управления при Президенте Республики Беларусь, Минск, Беларусь*

## **КУЛЬТУРНАЯ ЖИЗНЬ НАСЕЛЕНИЯ БЕЛАРУСИ В ПЕРИОДИКЕ ВРЕМЕН ПЕРВОЙ МИРОВОЙ ВОЙНЫ**

**Аннотация.** На основе анализа периодики времен Первой мировой войны рассмотрена культурная жизнь населения территории Беларуси. Источниками для изучения явились такие периодические издания военных лет, как «Наша ніва», «Biełarus», «Гоман», «Виленские губернские ведомости», «Оршанский вестник», «Минская газета-копейка», «Минский голос», ежегодник «Беларускі каляндар». Автор акцентирует внимание на том, что в связи с проживанием представителей более трех десятков различных национальностей в относительно небольших границах белорусско-литовского региона культурная жизнь населения Беларуси в годы Первой мировой войны носила полиэтничный характер. Для создания представления о направлениях и особенностях культурного развития населения Беларуси в статье приводятся выдержки из описаний культурных событий очевидцами, их мнения по некоторым вопросам культуры, которые были опубликованы на страницах газет того времени.

Отмечается, что культурная жизнь в различных формах ее проявления нередко использовалась в качестве способа получения денежных средств с целью материального поддержания армии, беженцев и других категорий лиц, пострадавших в войне.

**Ключевые слова:** культурная жизнь, культурное развитие, полиэтничность культуры, население Беларуси, белорусские земли, белорусско-литовский регион, Первая мировая война

**Для цитирования:** Дмитриева, О. П. Культурная жизнь населения Беларуси в периодике времен Первой мировой войны / О. П. Дмитриева // Вес. Нац. акад. навук Беларусі. Сер. гуманіт. навук. – 2019. – Т. 64, № 1. – С. 50–55. Doi: 10.29235/2524-2369-2019-64-1-50-55

**O. P. Dmitrieva**

*Academy of Public Administration under the aegis of the President of the Republic of Belarus, Minsk, Belarus*

## **CULTURAL LIFE OF THE POPULATION OF BELARUS IN THE FIRST WORLD WAR PERIODICALS**

**Abstract.** Cultural life of people of Belarus, based on the analysis of the periodicals first World War, is studied in the article. The sources of the research are as follows: “Nasha Niva”, “Belarus”, “Goman”, “Vilenskije gubernskije vedomosti”, “Orshanskij vestnik”, “Minskaja gazeta-kopeika”, “Minskij golos”, “Beloruskij kalendar”. The author accentuates that cultural life of the population of Belarus during the World War I was polyethnic due to the fact that there were more than thirty nationalities within relatively small Belarusian and Lithuanian region.

The abstracts from descriptions of cultural events provided by the witnesses, their opinions on these or those issues in culture, having been published in the newspapers of the period of research, are provided to identify the tendencies and peculiarities of cultural development of the population on the territory of Belarus. It is stated that cultural life in its various forms is often used as a tool for gaining material source to support the army, refugees and other categories of people suffering during the World War I.

**Keywords:** cultural life, cultural development, polyethnicity of culture, population of Belarus, Belarusian land, Belarusian and Lithuanian region, the World War I

**For citation:** Dmitrieva O. P. Cultural Life of the Population of Belarus in the First World War Periodicals. *Vestsi Natsyonal'noi akademii navuk Belarusi. Seryia humanitarnykh navuk = Proceedings of the National Academy of Sciences of Belarus. Humanitarian Series*, 2019, vol. 64, no. 1, pp. 50–55 (in Russian). Doi: 10.29235/2524-2369-2019-64-1-50-55

События Первой мировой войны в значительной мере изменили привычный уклад жизни населения территории Беларуси. В связи с продвижением немецкой армии на восток 18 июля 1914 г. правительство Российской империи ввело военное положение в Виленской, Витебской, Гродненской, Минской губерниях, а также в Гомельском уезде Могилевской губернии [1, с. 2].

В первые месяцы войны по распоряжению Министерства внутренних дел губернаторам направлялись циркуляры, которые вводили запрет на использование еврейского, немецкого и венгерского языков в корреспонденции; употребление немецкого языка в разговорной речи в госу-

дарственных и частных учреждениях, на улицах, в магазинах и других общественных местах. Ряд постановлений предусматривал обязательный предварительный просмотр писем и других почтовых отправок в приграничную с Германией и Австрией полосу, массовые высылки представителей немецкой и еврейской национальностей из Беларуси, а также иные формы запретов [2, с. 54–67; 3, с. 513–516].

Вместе с тем даже в сложное и противоречивое военное время на белорусских землях продолжалось национально-культурное развитие многих этносов. При этом культурная жизнь населения Беларуси в начале XX в. характеризовалась высокой степенью полиэтничности, что было связано с проживанием представителей свыше трех десятков различных национальностей в относительно небольших границах белорусско-литовского региона: более 8,5 млн человек на территории общей площадью 253 тыс. км<sup>2</sup> [4, с. 2–4]. Наибольшее влияние на развитие культуры оказали белорусы, евреи, русские, поляки, украинцы, литовцы, латыши, немцы и татары, поскольку на рубеже XIX–XX вв. эти национальности составили 98,5 % всего населения территории Беларуси [2, с. 52].

Периодика военного времени создавала возможности для развития национальной культуры полиэтничного населения Беларуси через отражение на страницах местных газет своей национальной истории, многовековых обычаев и традиций, особенностей родного языка, значимых культурных событий военных лет.

Накануне и в годы Первой мировой войны в Беларуси выходили следующие издания: газета «Наша доля» (1906 г.)<sup>1</sup>, газета «Наша ніва» (1906–1915 гг.), ежегодник «Беларускі каляндар» (1910 г.), русскоязычная «Вечерняя газета» (1912–1915 гг.), польскоязычная газета «Kurjer Krajowy» (1912–1914 гг.), газета «Bielarus» (1913–1915 гг.), газета «Номан» (1916 г.), периодическое издание «Саха» (1912–1929 гг.), периодическое издание «Лучынка» (1914 г.), литературно-художественный и общественно-политический альманах «Маладая Беларусь» (1912 г.), газета «Дзянніца» (1916 г., 1918–1919 гг.) и газета «Swiatac» (1916 г.) [5, с. 103]. Публикация изданий на белорусском, польском, русском языках, а также одновременное использование кириллицы и латиницы в рамках одной газеты («Наша ніва», «Номан») свидетельствуют о полиэтничном характере белорусско-литовского региона и, как следствие, культуры, в рамках которого она развивалась.

Большинство перечисленных изданий было сконцентрировано в Вильно. Некоторые из них явились платформой для развития молодых белорусских литераторов. Например, на страницах газет «Наша ніва» и «Bielagus» печатались произведения В. Ластовского, А. Луцкевича, И. Луцкевича, Я. Коласа, Я. Купалы, Я. Шпета, А. Гаруна, П. Бровки и др. [6, с. 127, 7, с. 113].

По инициативе газеты «Наша ніва» в 1910–1913 гг. в Беларуси выходил ежегодник «Беларускі каляндар». Издание было представлено в книжном формате с использованием кириллического и латинского шрифтов. Именно в это время в календарях стали появляться сведения о белорусской истории, составлялась хронология важнейших исторических событий. После того как накануне Первой мировой войны подготовкой белорусских календарей в Вильно стало заниматься Белорусское Издательское Общество, из содержания календаря исчезли исторические статьи. Так, в календаре на 1914 г. уже не было ни текстов исторической направленности, ни хронологии событий белорусской истории. Такая тенденция в белорусских календарях наблюдалась до конца существования Российской империи [8].

Хотя военная ситуация и снизила интерес общественности к изучению истории белорусского края, тем не менее в годы Первой мировой войны проводились некоторые исследования в этой области. «Наша Ніва» от 16 января 1915 г. сообщала читателям, что Императорская Академия наук в Петрограде присудила исследователю Е. Р. Романову премию имени П. Н. Батюшкова в размере 400 рублей за его этнографические и исторические исследования, посвященные Беларуси [9, с. 3].

В целом, в то время местная периодика была сосредоточена на освещении военных событий. Так, газета «Виленские губернские ведомости» в разделе «Официальная часть» публиковала исключительно сводки с театра военных действий, в разделе «Неофициальная часть» – различные оповещения и объявления. На первой полосе газеты печатались обязательные постановления для

<sup>1</sup> В скобках приведены годы основания и прекращения публикации данных изданий.

жителей территорий, где было объявлено военное положение. Вместе с тем встречались объявления культурного характера. Так, в одном из выпусков газеты был размещен список опубликованной художественной литературы, а также информация о наличии новогодних и рождественских открыток с изображением памятников московской архитектуры XVI в., рисунков военного быта, фрагментов из постановок опер и балетов, предметов из сокровищниц музеев и дворцов для отправки к праздникам. Некоторые номера «Виленских губернских ведомостей» содержали сведения о поступивших в продажу многотомных литературных изданиях [10, с. 4; 11, с. 4].

Периодика военного времени позволяет проследить тенденции культурного развития различных национальностей региона. Так, газета «Оршанский вестник» от 17 февраля 1915 г. сообщала о предстоящей лекции публициста А. М. Гольдштейна на тему «Война и евреи», которая предполагала обзор следующих вопросов: евреи на Ближнем Востоке и война; евреи в Малой Азии и война; значение еврейской эмиграции для Малой Азии по окончании войны; гражданский долг евреев перед родиной; самоотверженность населения в деле помощи; настоящая война – война за воскрешение маленьких народностей; роль национального единения народностей в войне; подъем торговли и промышленности в Европе и Азии по окончании войны [12, с. 4]. Лекция прошла в Минске 22 февраля 1915 г. и, по мнению одного из очевидцев, имела большой успех, поскольку была прочитана «с большим мастерством и подъемом <...> произвела глубокое неизгладимое впечатление» [13, с. 4]. Повышенный интерес к теме выступления со стороны жителей города связан не только с военной тематикой лекции, но и с тем обстоятельством, что в конце XIX – начале XX в. из 91 тыс. жителей Минска евреи составляли 46,5 тыс. человек [14, с. 80–83].

Военная ситуация не остановила и театральную жизнь. На страницах газет периодически появлялись объявления о спектаклях в Вильно, Минске, Орше и других городах. Однако война внесла свои коррективы: театр уже рассматривался не только как искусство с целью приятного проведения досуга, но и как возможность оказания материальной поддержки правительственной армии в борьбе с Германией, поскольку вырученные от продажи билетов средства, как правило, направлялись на военные нужды. Нередко собранные деньги также выделялись беженцам и иным лицам, пострадавшим в войне.

В то же время обязательными постановлениями для жителей Двинского и Минского военных округов, в границы которых входила большая часть белорусских земель, были предусмотрены временные ограничения посещения общественных мест. Кинотеатры, театры, концертные залы и другие публичные места должны были прекращать свою работу до полуночи [15, с. 4].

В 1915 г. в Вильно по инициативе «Белорусского музыкально-драматического кружка» готовилась к постановке оперетта по мотивам комедии белорусского драматурга В. И. Дунина-Марцинкевича «Залеты» в музыкальной обработке композитора М. Кимонт. Показ состоялся в январе 1915 г. на сцене зала «Филармония» по ул. Новгородская, д. 8. Все собранные средства были переданы в пользу беженцев [16, с. 3; 17, с. 3].

Летом 1915 г. в Орше в доме Черни Вассерман на Базарной площади открылся новый «Театр миниатюр». Отмечается, что «здание основательно отремонтировано. Уютный, заново отделанный зрительный зал производит весьма приятное впечатление. Сцена, хотя не богато, но зато изящно и с большим вкусом декорирована. Отличная вентиляция. В фойе к услугам публики буфет, где посетители по доступной цене могут получить чай и прохладительные напитки. Везде чисто, опрятно, на всем видна печать опытной и заботливой руки» [18, с. 4].

Работу нового театра открыла еврейская опереточная труппа И. Ф. Каневского опереттой в четырех действиях «Дос идише кинд», созданной еврейским драматургом И. Латайнером. Газета «Оршанский вестник» писала, что посетители с удовольствием провели несколько часов в новом театре, поскольку «талантливые артисты труппы Каневского живописуют и одухотворяют на сцене типы далекого невозвратного прошлого. Прекрасная продуманная игра артистов, красивое пение дивного женского хора отрывают вас от неприглядной действительности, переносят в сказочный мир былых народных переживаний, и вы в течение нескольких часов испытываете горе и радость проходящих перед вами героев, былой народной жизни, в которой, несмотря на отдаленность эпохи, вы чувствуете отзвуки настоящих народных мук, страданий, унижений, чаяний,

надежд и упований» [18, с. 4]. В связи с успехом постановки в театральный сезон 1915 г. ее представили зрителю несколько раз [19, с. 4].

Летом 1915 г. на сцене «Театра миниатюр» в исполнении труппы И. Ф. Каневского также шла мелодрама по пьесе еврейского драматурга М. Рихтера «Реб Герцэле Меюхес». Очевидцы вспоминают: «Живо и интересно провела свою роль Хавы-Бей госпожа Блейхман. Превосходен и мил был в роли Хаим-Юиля господин Лянцман. Эта парочка доставила публике несколько веселых минут. С большим интересом публика следила за игрой господина Стучко в роли Айзикла, которую молодой артист провел с большим увлечением. Хороша была на сей раз госпожа Эйнгорн, игравшая Тайбеле. Смешил и тешил публику господин Цвелих в роли Михеля Свата» [20, с. 4]. Кроме того, труппа И. Ф. Каневского представила пьесу Ваксмана «Дочь улицы», оперетту Шора «Дерб Яхсен» и оперетту Латаенера «Ишо-Роо». Газета «Оршанский вестник» от 5 июля 1915 г. пишет, что «все вечера прошли с огромным успехом при полном сборе» [21, с. 4].

Еще один театр, действовавший в Орше в годы Первой мировой войны, – театр «Модерн». Летом 1915 г. здесь публике была представлена любительская постановка драмы «Соколы и вороны». Все собранные средства были переданы в поддержку Татьянинского Комитета, который в свою очередь направил полученную денежную сумму в размере 54 руб. 45 коп. в Общество помощи частному служебному труду [22, с. 4; 23, с. 4].

Труппа И. Ф. Каневского также выступала в театре «Модерн». В июле 1915 г. здесь давали большую историческую оперетту «Гурбонь-бейс-гамигдош» («Разрушение Иерусалима»). В оперетте участвовал весь состав труппы, использовались «20 лучших номеров пения, световые эффекты при картинах, роскошные исторические костюмы и оружие». Театр «Модерн» был выбран площадкой, поскольку труппа стремилась «дать оперетту при возможно лучшей обстановке» [24, с. 4].

В Минске в годы войны также продолжало развиваться театральное искусство. Летом 1915 г. среди объявлений «Минской газеты-копейки» значились драма в пяти действиях «Отвергнутая дочь» в кинотеатре «Иллюзион» с указанием полного перечня актерского состава, а также еврейский спектакль «Герцэле Меюхес», который показывали в театре сада «Ренессанс» [25, с. 2].

В июле 1918 г. еврейская труппа Камерного театра при поддержке 1-го отдела Всероссийского союза еврейских артистов и хористов представила минской публике народную оперетту «Рейзеле дем Ребенс» [26, с. 2].

Постепенно развивался и белорусский театр. В 1916 г. газета «Наша ніва» отмечала важность театра не только в качестве культурного развлечения для населения, но и как средство духовного и нравственного развития: «У ліку культурных уцех першае месца займае тэатр. Харакство думкі, харакство ідэі ён злучае з харакством слова, песьні, абразоў. Ён у шэрыя будні жыцця нясе з сабою новыя, моцныя перажыванні, дае можнасць перажыць такія цудоўныя моманты, аб якіх адно ў сне давадзіцца сніць “шэрым людзям” <...> Каб народны тэатр быў праўдзівай школай жыцця, каб клікаў людзей на светлую дарогу да вялікіх сусветных ідэялаў, ён павінен быць родным для народу. Гэта значыць: іграць у ім трэба на роднай мове нашых сялян, трэба ставіць драматычныя творы, якія адбіваюць блізкае, зразумелае для вёскі жыццё. На гэтым павінны і мы будаваць наш народны тэатр» [27, с. 1].

Белорусский театр начал свое постепенное возобновление в конце 1916 г., когда после длительного перерыва, связанного с военными действиями на территории Беларуси, вниманию зрителей была представлена постановка по пьесе польской писательницы белорусского происхождения Э. Ожэшко «Хам», а также одноактная драма «В зимний вечер» и одноактная комедия «Михалка». В начале 1917 г. по случаю Рождества белорусская драматическая дружина арендовала помещение цирка, где вновь прошла постановка «Хам», а также впервые была поставлена пьеса белорусского драматурга Ф. Олехновича «На Антокалі» [28, с. 1–2].

В это же время благодаря активной работе белорусского музыкально-драматического кружка в Вильно возобновил свою прерванную войной деятельность белорусский хор. В 1916 г. газета «Гоман» писала, что хор отличается богатым репертуаром и в скором времени у жителей города появится возможность послушать белорусские песни в профессиональном исполнении [29, с. 2].

В апреле 1916 г. Комитет литовского общества по оказанию помощи потерпевшим от войны организовал в Вильно концерт с участием хора под управлением композиторов С. Шамкуса и М. Кимонт [30, с. 3].

Несмотря на сложные условия военных лет, можно отметить наличие определенной культурной жизни населения Беларуси, характерной чертой которой являлась полиэтничность. Анализ периодики того времени свидетельствует о развитии публицистики, белорусского и еврейского театрального искусства, становлении песенного творчества. При этом культурная жизнь в различных формах ее проявления нередко становилась средством материального поддержания страны с целью успешного ведения войны. Многие театральные постановки 1914–1918 гг. были любительскими и предлагались зрителю для того, чтобы собрать средства на расходы армии, в поддержку беженцев и других категорий лиц, пострадавших в войне. В периодических изданиях, выходивших на белорусском, польском и русском языках, печатались произведения поэтов и прозаиков Беларуси, зачастую вдохновленных патриотическим подъемом населения на фоне событий Первой мировой войны.

### Список использованных источников

1. Імяны Высачайшы Указ аб ваенным палажэнні // Наша Ніва. – 1914. – 25 ліп. – С. 2.
2. Дмитриева, О. П. Национальные общности на территории Беларуси в годы Первой мировой войны (1914–1918 гг.) / О. П. Дмитриева. – Минск: Беларуская навука, 2017. – 243 с.
3. Дзмітрыева, В. П. Нацыянальныя супольнасці ў гады Першай сусветнай вайны / В. П. Дзмітрыева // Грамадска-палітычнае жыццё ў Беларусі, 1772–1917 гг. / А. А. Унучак (гал. рэд.) [і інш.] ; Нац. акад. навук Беларусі, Ін-т гісторыі. – Мінск: Беларуская навука, 2018. – С. 513–526.
4. Общий свод по Империи результатов разработки, данных первой всеобщей переписи населения, произведенной 28 января 1897 года = Relevé général pour tout l'Empire des résultats du dépouillement des données du premier recensement de la population en 1897: I-II/ [предисл.: Н. Тройницкий]. – СПб.: Паровая типо-литография Н. Л. Ныркина, 1905. – [Т.] 2. – 417 с.
5. Беларускі нацыянальны рух. Канец XIX – пачатак XX ст. // Вялікі гістарычны атлас Беларусі: у 4 т. – Мінск: Белкартаграфія, 2016. – Т. 3: 1772 – люты 1917 г. – 352 с.
6. Быстрык, А. Газета “Bielarus” (1913–1916) і яе месца ў беларускім грамадстве ў пачатку XX стагоддзя / А. Быстрык // Палітычная сфера. – 2016. – № 24 (1). – С. 121–138.
7. Унучак, А. У. «Наша Ніва» і беларускі нацыянальны рух (1906–1915 гг.) / А. У. Унучак ; НАН Беларусі, Ін-т гісторыі. – Мінск: Беларуская навука, 2008. – 191 с.
8. Сагановіч, Г. Беларускі каляндар у гістарычнай асвеце ў 1910–1939 гг. / Г. Сагановіч // Беларускі Гістарычны Агляд. Навуковы часопіс. – 2015. – Т. 22. Сш. 1.2 [Электронны рэсурс]. – Рэжым доступу: <http://www.belhistory.eu/genadz-saganovich-belaruski-kalyandar-u-gistarychnaj-asvece-u-1910%E2%80%93g/>. – Дата доступу: 19.07.2018.
9. 3 Беларусі і Літвы // Наша ніва. – 1915. – 16 студз. – С. 3.
10. Объявление // Виленские губернские ведомости. – 1915. – 24 янв. – С. 4.
11. Объявление // Виленские губернские ведомости. – 1915. – 15 апр. – С. 4.
12. Лекция А. М. Гольдштейна // Оршанский вестник. – 1915. – 17 февр. – С. 4.
13. Лекция Гольдштейна «Война и евреи» // Оршанский вестник. – 1915. – 26 февр. – С. 4.
14. Первая всеобщая перепись населения Российской империи, 1897 г.: [в 80 ч.] / под ред. Н. А. Тройницкого. – СПб.: Изд. Центр. стат. ком. М-ва внутр. дел, 1899–1905. – Ч. 12: Минская губерния. – 1904. – 243 с.
15. Обязательное постановление для жителей Двинского военного округа // Виленские губернские ведомости. – 1915. – 2 сент. – С. 1.
16. 3 Беларусі і Літвы // Наша ніва. – 1915. – 9 студз. – С. 3.
17. 3 Беларусі і Літвы // Наша ніва. – 1915. – 23 студз. – С. 3.
18. Еврейский театр // Оршанский вестник. – 1915. – 7 июня. – С. 4.
19. В «Миниатюр» театре // Оршанский вестник. – 1915. – 18 июня. – С. 4.
20. В «Миниатюр» театре // Оршанский вестник. – 1915. – 14 июня. – С. 4.
21. Театр «Миниатюр» // Оршанский вестник. – 1915. – 5 июля. – С. 4.
22. Благотворительный спектакль // Оршанский вестник. – 1915. – 24 июня. – С. 4.
23. Отчет о спектакле // Оршанский вестник. – 1915. – 28 июня. – С. 4.
24. Спектакль в Модерн // Оршанский вестник. – 1915. – 8 июля. – С. 4.
25. Объявления // Минская газета-копейка. – 1915. – 13 июня. – С. 2.
26. Объявления // Минский голос. – 1918. – 7 июня. – С. 2.
27. Чародная задача // Наша ніва. – 1916. – 6 лют. – С. 1.
28. Беларускі тэатр // Гоман. – 1917. – 8 чэрв. – С. 1.
29. U Wilni i wakolicach // Noman. – 1917. – 5 list. – С. 2.
30. 3 Беларусі і Літвы // Наша ніва. – 1916. – 16 крас. – С. 3.

## References

1. The Nominal High Order about the Martial Law. *Nasha niva* [Our Field], 1914, 25 lipenya, pp. 2 (in Belarusian).
2. Dmitrieva O. P. *Ethnic Communities on the Territory of Belarus in the World War I (1914–1918)*. Minsk, Belaruskaya navuka Publ., 2017. 243 p. (in Russian).
3. Dzmitry'eva V. P. *Ethnic Communities in the World War I*. Unuchak A. A. (ed.). *Gramadska-pality'chnae zhy'ccyo u' Belarusi, 1772–1917gg.* [Social and Political Life in Belarus, 1772–1917]. Minsk, Belaruskaya navuka Publ., 2018, pp. 513–526 (in Belarusian).
4. *The Empire's Common Law Book of the Results of Data Development of the First General Census of Population in 1897, 28 January = Relevé général pour tout l'Empire des résultats du dépouillement des données du premier recensement de la population en 1897: I-II*. Sankt-Peterburg, Parovaya tipo-litografiya N. L. Ny'rkina, 1905, vol. 2. 417 p. (in Russian).
5. The Belarusian National Movement at the End of the XIX – the Beginning of the XX Century. *Vyaliki gistorychny atlas Belarusi. T. 3: 1772 – lyuty 1917 g.* [A Large Historical Atlas of Belarus. Vol. 3: 1771– February 1917]. Minsk, Belkartauhafiya Publ., 2016. 352 p. (in Belarusian).
6. Bystryk A. Newspaper “Belarus” and its Place in the Belarusian Society at the Beginning of the XX<sup>th</sup> century. *Palitychnaya sfera* [Political Sphere], 2016, no. 24 (1), pp. 121–138 (in Belarusian).
7. Ynychak A. U. *“Our field” and the Belarusian National Movement (1906–1915)*. Minsk, Belaruskaya navuka Publ., 2008. 191 p. (in Belarusian).
8. Saganovich G. Belarusian Calendar in the Historical Enlightenment. *Belaruski gistorychny aglyad* [Belarusian Historical Review], 2015, vol. 22, no. 1.2. Available at: <http://www.belhistory.eu/genadz-saganovich-belaruski-kalyandar-u-gistorychnaj-asvece-u-1910%E2%80%93g/> (accessed:19 July 2018) (in Belarusian).
9. From Belarus and Lithuania. *Nasha niva* [Our Field], 1915, 16 December, pp. 3 (in Belarusian).
10. Advertisement. *Vilenskie gubernskie vedomosti* [Vilno Provincial News], 1915, 24 January, pp. 4 (in Russian).
11. Advertisement. *Vilenskie gubernskie vedomosti* [Vilno Provincial News], 1915, 15 April, pp. 4 (in Russian).
12. Lecture by A. M. Holdshtein. *Orshanskii vestnik* [Messenger of Orsha], 1915, 17 February, pp. 4 (in Russian).
13. Lecture by Holdshtein “Jews and War”. *Orshanskii vestnik* [Messenger of Orsha], 1915, 26 February, pp. 4 (in Russian).
14. Troinitskii N. A. (ed.). *The First General Census of Population of the Russian Empire. Part 12: Minsk Province*. St. Petersburg, Publication of the Central Statistical Committee of the Ministry of the Interior, 1904. 243 p. (in Russian).
15. Directive for the Citizens of the Dvinsk Military Region. *Vilenskie gubernskie vedomosti* [Vitebsk Provincial News], 1915, 2 September, pp. 11 (in Russian).
16. From Belarus and Lithuania. *Nasha niva* [Our Field], 15 January, pp. 3 (in Belarusian).
17. From Belarus and Lithuania. *Nasha niva* [Our Field], 1915, 23 January, pp. 3 (in Belarusian).
18. Jewish Theatre. *Orshanskii vestnik* [Messenger of Orsha], 1915, 7 June, p. 4 (in Russian).
19. In the Theatre “Miniature”. *Orshanskii vestnik* [Messenger of Orsha], 1915, 18 June, pp. 4 (in Russian).
20. In the Theatre “Miniature”. *Orshanskii vestnik* [Messenger of Orsha], 14 June, pp. 4 (in Russian).
21. Theatre “Miniature”. *Orshanskii vestnik* [Messenger of Orsha], 1915, 5 July, pp. 4 (in Russian).
22. Charity Performance. *Orshanskii vestnik* [Messenger of Orsha], 1915, 24 June, pp. 4 (in Russian).
23. Performance Report. *Orshanskii vestnik* [Messenger of Orsha], 1915, 23 June, pp. 4 (in Russian).
24. The Performance in Modern. *Orshanskii vestnik* [Messenger of Orsha], 1915, 8 July, pp. 4 (in Russian).
25. Advertisements. *Minskaya gazeta-kopeika* [Minsk newspaper-penny], 1915, 13 June, pp. 2 (in Russian).
26. Advertisement. *Minskii golos* [Minsk Voice], 1918, 7 June, pp. 2 (in Russian).
27. Immediate Task. *Nasha niva* [Our Field], 1916, 6 February, pp. 1 (in Belarusian).
28. Belarusian Theatre. *Goman* [The Voice of the People], 1917, 8 June, pp. 1 (in Belarusian).
29. In Vilno and in the Villages. *Homan* [The Voice of the People], 1917, 5 November, pp. 2 (in Belarusian).
30. From Belarus and Lithuania. *Nasha niva* [Our Field], 1916, 16 April, pp. 3 (in Belarusian).

## Информация об авторе

**Дмитриева Ольга Петровна** – кандидат исторических наук, доцент, заведующий кафедрой иноязычной коммуникации факультета инновационной подготовки Института управленческих кадров, Академия управления при Президенте Республики Беларусь (ул. Московская, 17, 220007, Минск, Республика Беларусь). E-mail: volhadzmitrieva@gmail.com

## Information about the author

**Olga P. Dmitrieva** – Ph. D. (Hist.), Associate Professor, Head of Foreign Language Communication Department, Academy of Public Administration under the aegis of the President of the Republic of Belarus (17 Moskovskaya Str., Minsk, 220007, Belarus). E-mail: volhadzmitrieva@gmail.com